

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Camilla**

**Paër, Ferdinando**

**Hamburg, [ca. 1800]**

No. 18. Quartetto

**urn:nbn:de:bsz:31-44723**

Quartetto.

Loredan.

No 18.

Allegro  
agitato.

Zio amato! siete voi? sie-  
Theurer Onkel welch Geschicke? welch

te voi in qual modo, in qual momento io vi torno ad abbracciar, io vi tor - no ad - - - - -  
Geschicke führt in diesem Augenblicke mich in euren Vaterarm. mich in eu - - - - - ren

ab - bracciar, ad ab - - bracciar, ad ab - - bracciar. Tu, tu come qui ve - nisti? co -  
Va - ter = arm in eu - - ren Arm in eu - - ren Arm. Ha! wie konnt'ft du mich entdecken? dein

lor, co - lor di me ch'eu disti. par - la! par - la! nulla ce - lar, nul - - la ce - lar.  
Blick, dein Blick spricht Angst u Schrecken, re - de! re - de! verbirg mir nichts, mar - - tremich nicht.

**Lored.**  
 Terri - bil tur - ba - mento.      sul - la sua fac - cia ap - pa - re,      sul - la sua fac -  
 Ent - setzen Quaalund Wehe      ifts, was sein Blick ver - kündet,      ifts, was sein Blick

**Duca.**  
 Terri - bil turba - mento.      sulla sua faccia ap - pa - re,      ap - pa - re,      sul - la sua fac -  
 Ent - setzen Quaalund Wehe      ifts, was sein Blick mir verkündet,      ver - kündet,      was mir sein Blick

cia ap - pa - re.      quanto qui veggo e sento,      tut - to mi fa tremar,      tut - to,      tut - to mi  
 ver - kündet.      Al - les was ich sehe,      mehret meine Pein,      al - les,      al - les mehrt

cia ap - pa - re.      quanto qui veggo e sento,      tutto mi fa tremar,      tut - to mi  
 ver - kündet.      Al - les was ich sehe,      mehret meine Pein,      al - les mehrt

fà tremar, quanto qui veggoe sento, tutto mi fà tremar, tut - to, tut - to mi fà tre-mar, —  
 mei - ne Pein, al - les was ich sehe, mehret mei-ne Pein, al = les, al = les mehrt mei = ne Pein, —  
 fà tremar, quanto qui veggoe sento, tutto mi fà tremar, tut - to mi fà tre-mar, —  
 mei - ne Pein, al - les was ich sehe, mehret mei-ne Pein, al = les mehrt mei = ne Pein, —

tut-to mi fà, mi fà tre-mar, — tut-to mi fà, mi fà tre-mar. Cienzo (von auffen)  
 mehrt meine Pein, mehrt mei-ne Pein, mehrt meine Pein, mehrt mei-ne Pein. Genaro: Or, or son qui Ecce! —  
 tut-to mi fà, mi fà tre-mar, — tut-to mi fà, mi fà tre-mar. Ach Herr folget unfren  
 mehrt meine Pein, mehrt mei-ne Pein, mehrt meine Pein, mehrt mei-ne Pein.

Lored:  
 lenza. aprite aver le por-te, ve-dre-te in ari-a an-dar, ve-dre-te in ari-a an-dar. Ich  
 Worten, geschwind macht auf die Pforte, noch könnt ihr euch be-freyen, noch könnt ihr euch be-freyen.

*Lored.*

Parla si d'un de\_lit-to; se sic-te reo fuggi-te, fug-gi-te, fug-gi-te!  
 hörte von Morde sprechen, be-gingt ih-rein Ver-bre-chen, dann flie-het, o fliehet!

*Duca.* Ebben pro-sequi.  
 Nun rede weiter.

*Cien. Gen.* A - pri-te, a - pri-te, a -  
 Ach, öffnet doch die

*Lor.* pri-te!  
 Thüre!

*Gen.* Parla si d'una Sposa che vo-i... che vo-i...  
 Man sagte von einer Gattin die heimlich... die heimlich... Ach Herr ach Herr sic

*Duca.* co - sa vuol se-rio di-ven-tar. Sequi' -sequi!  
 schla-gen die Thüren al-le ein. Weiter, weiter!

*Lor.* La di lei morte ce-la-ta a suoi parren-ti.  
 Sie wä-re ermordet in diefem alten Schlosse.

*Cien. Gen.* Son -  
 Sie

**Lore:** qui son quin momento! **Duca:** Viem impu- ta- ta? **Lore:** e poi? Feun figlio ancor smarri- to

**Lore:** Komen augenblicklich! **Duca:** Euch nicht man als den Thäter. **Lore:** Mich als den Thäter? nun weiter. **Lore:** Auch sey ein Sohn ver-lo-ren, den

poi la vostra assen-za-  
sic euch einst gebo- ren.

**Cien-Gen:** Son qui, son qui Eccel- lenza Per- fida ingra- ta sor- te, per- fida ingrata.  
Ach Herr! ach Herr, da sind sic! Weh mir! ich bin ver- lo- ren, weh mir! ich bin ver-

**Duca:**

**Cien-Gen:** Son gia dentro la cor- te, son gia dentro la cor- te. **Lore:** Che  
Schon sind sic in den Tho- ren, schon sind sic in den Tho- ren. **Lore:** Was

sorte. la fa- ma si, la morte, la mor- te.  
lo- ren. Verschmachten... ha! cut- sez lich! cut- sez lich!

v'è di fame e morte ei sembra de-li-rar, ei sem-bra de-li-rar,  
 spricht er von Verschmachten? er scheint verrückt zu seyn, er scheint verrückt zu seyn,  
 Giù butta-no le  
 Schon dringen sie in  
 Duca,  
 Per-fida, ingra-ta sorte! son  
 Weh mir! ich bin ver-lo-ren! nichts

che v'è di fa-me e morte ei sembra de-li-rar, si de-li-rar.  
 was spricht er von Verschmachten? er scheint verrückt zu seyn, verrückt zu seyn,  
 porte, io non sò più che far, non sò che far, non sò che far.  
 Haufen, und wild insSchloßhinein, ins Schloß hin-ein, insSchloß hin-ein.  
 presso a de-li-rar, a de-li-rar, perfida, ingrata sorte! son presso a de-li-rar, a de-li-rar.  
 kan mich mehr befreyn, nichts mehr befreyn, weh mir! ich bin ver-lo-ren! nichts kan mich mehr befreyn, nichts mehr be-freyn.

che v'e di fame e mor- te ei sembra de li- rar,  
 was spricht er von Verschmach- ten? er scheint verrückt zu seyn.  
 no, no, no, no, non so più che far, no,  
 ja, ja, ja, ja, ins Schloß herein, ja.  
 per fida ingrata sor- te son pressoa de li- rar,  
 Wehmülich bin verlo- ren! nichts kann mich mehr befreyn,  
 a de- li- rar, che v'e di fame e  
 ver- rückt zu seyn; was spricht er von Ver-  
 no, io non so più che far, giu- but- ta- no le porte io non so più che far.  
 ja, ja ins Schloß herein; schon dringen sie in Haufen, mit Macht zum Thor her- ein,  
 a de- li- rar, in- gra- ta sor- te la fa- me si la morte, si la morte.  
 nichts mehr be- freyn; o! welch ein Schick- sal! verschmachten, ha, ent- fez- lich! so verschmachten,  
 f



morte, ei sembra de-li-rar, a de-li-rar, che v'e di fa-me e  
 schwachen? er scheint verrückt zu seyn, verrückt zu seyn, was spricht er von Ver-  
 non so che far, non so che far, no, no,  
 mit Macht her = = = ein, mit Macht herein, ja, ja,  
 perfida ingrata sorte, son pressoa de-li-rar a de-li-rar, perfida ingrata  
 weh mir ich bin ver-lore! nichts kan mich mehr be-freyn, nichts mehr be-freyn, weh mir ich bin ver-

mor-te ei sembra de-li-rar, a de-li-rar, ja, ja, ver-  
 schwach-ten? er scheint verrückt zu seyn, ja, ja, ver-  
 no, no, non so piu che far, no, no, io non so piu che  
 ja, ja, ja mit Macht herein, ja, ja, ja, ja mit Macht her-  
 sor-te, son pressoa de-li-rar a de-li-rar, a de-li-rar  
 lo = = ren! nichts kan mich mehr be-freyn, nichts mehr be-freyn,

*pp*

rar, ei sem - bra de - li - rar, ei sem - bra de - li - rar, ei sem - bra de - li - rar, ei sem - bra de - li - rar, ei sem - bra de - li - rar,  
rückt, er scheint verrückt zu seyn, er scheint verrückt zu seyn, er scheint verrückt zu seyn, er scheint verrückt zu seyn, er scheint verrückt zu seyn,  
far, no no, no no, no no, no no, io non so più che far, no no, no no, no no, io non so più che  
cin, ja, mit Macht her-

rar, a de - li - rar, son presso a de - li - rar, a de - li - rar, son presso a de - li -  
freyn, nichts mehr be = freyn, nichts kann mich mehr be = freyn, nichts mehr be = freyn, nichts kann mich mehr be =

rar, ei sem - bra de - li - rar.  
seyn, er scheint verrückt zu seyn.

far, io non so, io non so.  
cin, ja, ja, mit Macht her - cin.

rar, son presso a de - li - rar.  
freyn, nichts kann mich mehr be = freyn.

*f*